

КПІ ім. Ігоря Сікорського

Факультет лінгвістики
Кафедра теорії практики та перекладу англійської мови
Спеціальність 035 «Філологія»

ВІДГУК на курсову роботу

Студента групи ЛА-22 Богдана Ігоря Вячеславовича

Тема роботи: **Лексико-граматичні особливості українськомовного перекладу англomовних текстів у сфері екології та сталого розвитку**

Обсяг роботи

Загальний обсяг роботи — 70 сторінок (обсяг основного тексту — 48 сторінок).

Зміст роботи

Робота складається з вступу, трьох розділів із висновками до кожного з них, загального висновку, списку використаних джерел (49 найменувань) та 2-х додатків. У вступі визначаються актуальність теми, мета, завдання, об'єкт, предмет, методи та матеріали дослідження.

У першому розділі розглядається структура та особливості функціонування терміносистеми екологічного дискурсу

У другому розділі здійснюється аналіз лексико-стилістичних особливостей англomовного екологічного дискурсу, розглядаються граматичні структури та синтаксичні моделі, характерні для текстів сфери екології

У розділі 3 здійснюється спроба аналізу лексико-граматичних рішень у перекладах екологічних текстів

Рівень роботи

Роботу виконано на достатньому теоретичному та посередньому практичному рівнях. Студентом частково продемонстровано вміння проводити системний аналіз та застосовувати зазначені у вступі методи дослідження для досягнення поставленої мети. Створено глосарій ключових термінів з поділом на тематичні групи та використаними перекладацькими рішеннями. Прослідковується логіка ведення дослідження та викладення матеріалу. Тема роботи розкрита. Разом із цим студентом не продемонстровано достатнє розуміння механізмів перекладацьких прийомів, що призвело до логічних помилок в теоретичній та практичній частинах дослідження.

Недоліки : Подекуди орфографічні та друкарські помилки. Виявлено повтори, смислові помилки та подекуди некоректне пояснення перекладацьких рішень. Частково відсутні посилання на наукові джерела, або ж цитування здійснені з порушенням вимог до оформлення роботи. Використані застарілі ілюстративні джерела.

Оцінка роботи Робота заслуговує на позитивну оцінку за умови успішного захисту



керівник

— (підпис)

Ольга ІЩЕНКО

(власне ім'я, прізвище)

07.05.2026

(дата)